

# مدونة السلوك في شركة Allegion

العيش بقيمنا

## رسالة من مديرنا التنفيذي

### زميلي العزيز:

إننا نفخر في شركة Allegion بأننا نمثل قيم السلامة والأمان، إذ تحمي منتجاتنا ملايين الناس يوميًا وحول العالم. ولا سبيل إلى تحقق ذلك الالتزام دون تفانيكم الثابت تجاه الخدمة والجودة التي تجعل من شركة Allegion اسمًا جديرًا بالثقة.

وكما تفخر شركة Allegion بحماية الأفراد والمؤسسات التجارية حول العالم، فإننا نلتزم أيضًا بالحفاظ على علامتنا التجارية، وسمعتنا، وموظفينا الغاليين. ولهذا السبب قمنا بإنشاء مدونة السلوك الخاصة بنا، والتي سنشير إليها اختصارًا باسم "المدونة". وتنص المدونة على القواعد التي تحمي قيمنا الجوهرية، وهي المتمثلة في اتخاذ المبادرة، والالتزام بالمسؤولية، والشغف، والاستمتاع بعملنا. يجب أن يكون كل فرد منا على دراية بالمدونة الخاصة بنا ويتبعها دون أي استثناءات،

حيث لا يقتصر الهدف من المدونة الخاصة بنا على تعزيز التزامنا باتباع القانون في الأماكن التي نعمل بها، وإنما تؤكد المدونة أيضًا على أهم قيمة أخلاقية لدينا، ألا وهي فعل الصواب؛ فهي تخلق رابطًا من الثقة بين شركة Allegion وبين المساهمين لدينا، وتساعدنا على تجنب العواقب الوخيمة التي قد تقع إذا ما أخفقتنا في فعل الصواب.

لن نتجح المدونة الخاصة بنا إلا إذا التزمنا جميعًا بتنفيذها. لذلك، إذا كان لديك أي سؤال أو استفسار يشغل ذهنك بشأن الأخلاقيات أو الامتثال، فتقدم به إلينا. إذا لم تكن واثقًا من أحد الأمور، فإننا نرجو أن تسأل! تقدم المدونة الخاصة بنا عدة سبل للتقدم بالاستفسارات التي تشغلك، ولن تواجه عواقب سلبية نتيجة لتحدثك بصراحة. وفي الواقع، فإن طرح المشكلات عندما لا تكون واثقًا من شيء ما، أو كنت تشك في أن شخصًا ما لا يحترم قيمنا يفيد شركة Allegion في الحفاظ على سمعتها المرتبطة بالأمانة والنزاهة.

اتبع المدونة. وتمسك بقيمتنا. وجاهر برأيك بصراحة عندما تشعر بأنه قد تم انتهاك المدونة الخاصة بنا، أو وقع خرق للسياسات أو القانون. لأنك بذلك تحمي سمعتنا وإرثنا وتساعدنا على مواصلة تميزنا ونجاحنا المستمر.

ديفيد د. بيترا تيس (David D. Petratis)

رئيس مجلس الإدارة والرئيس والمدير التنفيذي.



# قيمنا

المشتركة على التصرف بشكل يحرص على المصالح العليا للعملاء وحملة الأسهم والمجتمعات المحلية وأنفسنا.

تبلغ شركة Allegion ذروة نجاحها عندما يعمل جميع موظفيها معًا تجاه هدف مشترك ويتشاركون قيمنا المشتركة. وتساعدنا هذه الثقافة

## تقوم ثقافتنا على هذه القيم:

استمتع بما تفعل واحترف بما أنت عليه.  
افتخر بماضي شركة Allegion وحاضرها ومستقبلها، واجلب معك روح المرح إلى عملك.



حافظ على سلامتك وصحتك.  
شجع عادات السلامة والعادات الصحية الجيدة، داخل المكتب وخارجه.



كن مؤهلاً ومسؤولاً.  
امنح نفسك والآخرين الأدوات اللازمة للنجاح.



هذا عملك، فقم بإدارته.  
عملك مهم. لذلك اطرح التساؤلات حول العمليات التنفيذية. والتزم بالقضاء على التقصير. وابحث عن طرق لمواصلة تطوير أعمالنا التجارية.



اخدم الآخرين، وليس نفسك.

ساعد من يعملون حولك وكن مواطنًا صالحًا منتميًا إلى شركتنا عن طريق فعل المزيد لصالح المجتمعات المحلية التي تعمل وتعيش فيها.



افعل الصواب.  
التزم بالنزاهة في تصرفاتك. إذا انتابك إحساس داخلي بذلك على وجود مشكلة ما، فلا تتجاهل الأمر.



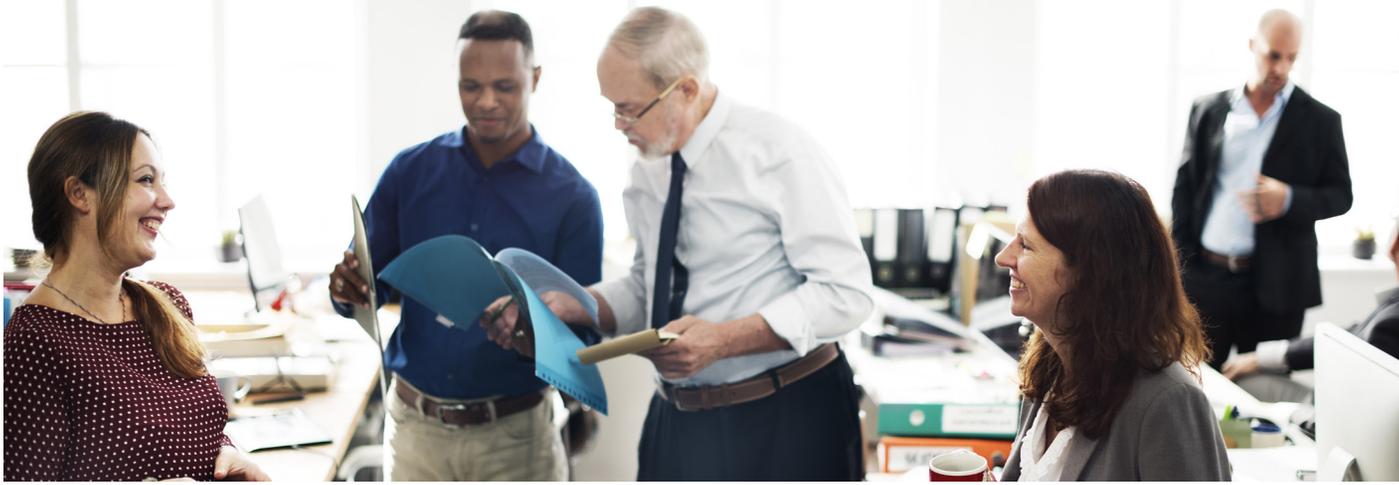
كن فضوليًا وابحث وراء ما هو واضح.

اهتم دائمًا بكل شيء، في كل مكان، وحافظ على الريادة - في حياتك العملية وفي حياتك الشخصية.



ليكن لديك شغف بالتميز.  
أجعل من Allegion شركة أفضل - واجعل من نفسك موظفًا وشخصًا أفضل.





## جدول المحتويات

22	العمل مع الموردين
23	معرفة القواعد المتعلقة بالهدايا وخدمات الترفيه
25	التواصل بشكل مسؤول
27	الحفاظ على نزاهة السجلات ودقتها
<b>28</b>	<b>نحن نتبع القانون</b>
29	منع الرشوة والفساد
31	العمل مع الحكومة
32	تجنب المعاملات الداخلية غير الشرعية
33	الامتثال لقوانين التجارة العالمية
35	مكافحة غسل الأموال
36	التنافس الشريف
<b>38</b>	<b>نحن نحترم العالم من حولنا</b>
39	التمسك بحقوق الإنسان
40	تدعيم مجتمعاتنا المحلية
41	المشاركة السياسية
<b>43</b>	<b>الموارد</b>

### 2 رسالة من مديرنا التنفيذي

### 3 قيمنا

### 5 نحن نتبع قواعدا

6 بخصوص قواعدا

7 كيفية استخدام المدونة الخاصة بنا

9 مسؤوليات المديرين

10 مشاركة ما يشغلك

### 11 نحن نشجع على أمن وسلامة مكان العمل

12 خلق بيئة عمل إيجابية

12 الصحة والسلامة

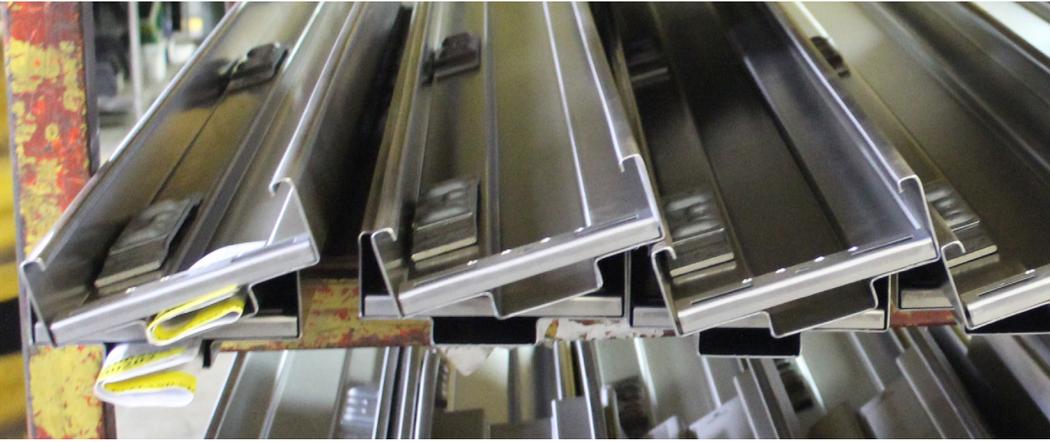
13 التمييز والتحرش

### 15 نحن نحافظ على سمعتنا

16 الحفاظ على تأمين المعلومات السرية

18 حماية مقومات الشركة

20 تجنب تضارب المصالح



## نحن نتبع قواعدا

تعزز المدونة الخاصة بنا قيمنا، وتضع سياستنا في موضع التنفيذ، كما تقدم مصدراً فعالاً للعمل بشكل يراعي نواحي الأمانة والأخلاق والنزاهة.



## بخصوص قواعدها

تسعى شركة Allegion جاهدة لأن تصبح شركة رائدة على الصعيد العالمي في مجال الأمان والسلامة، فلدينا رؤية تهدف إلى جعل العالم مكاناً أكثر أمناً، وتعكس علامتنا التجارية ذلك الالتزام. وبالرغم من ذلك، نسعى أيضاً جاهدين لأن نصبح شركة رائدة في فعل الصواب. وتوضح هذه المدونة القيم الجوهرية لشركة Allegion، وتعزز التزامنا بالسلوك القانوني والأخلاقي، كما أنها تسري على كل المسؤولين والموظفين والمديرين لدينا (المشار لهم جميعاً في المدونة "بالموظفين").

تحكم المدونة الخاصة بنا العلاقات العملية مع العملاء والموردين وبعضنا البعض. كما تؤكد على ما هو متوقع من شركة Allegion من جانب حملة الأسهم، والمسؤولين الرقابيين الحكوميين، والمجتمعات المحلية التي نقدم لها الخدمات. ويجب على جميع موظفي شركة Allegion الإلمام بالمدونة الخاصة بنا.

يمتد تواجد شركتنا في قرابة 130 بلداً. ونحن نتبع القانون أينما نعمل، ونمثّل لمعايير السلوك التجاري المنصوص عليها في المدونة الخاصة بنا. فإذا حدث أن صادفت موقفاً ما في عملك تتعارض فيه الأعراف، أو الممارسات المحلية، أو مجموعة الإرشادات مع المدونة الخاصة بنا، فقم باتباع الشروط الأكثر صرامة.

## كيفية استخدام المدونة الخاصة بنا

إننا نريد حماية الأماكن الهامة، والتي تبدأ من هنا في شركة Allegion. وبصفتك موظفًا، فإن أمامك مسؤولية القيام بما يلي:

- قراءة وفهم المدونة وكل التحديثات المتعلقة بها.
- الامتثال لنص المدونة وروحها.
- السعي للاسترشاد بمصدر مناسب إذا لم تكن واثقًا من التصرف السليم.
- المبادرة بالإبلاغ فورًا عن الانتهاكات المعروفة أو المشتبه في حدوثها مستخدمًا الإجراءات المشار إليها في المدونة.
- التعاون مع التحقيقات الداخلية التي تخص الانتهاكات التي وردت بلاغات بشأنها.

ضع في اعتبارك أن ما من مدونة يمكنها أن تغطي كل القضايا القانونية أو الأخلاقية المحتملة. وبالرغم من ذلك، توضح المدونة الخاصة بنا القيم الجوهرية لشركة Allegion وتساعدك على التفكير مليًا في القضايا التي تواجهها من أجل الوصول إلى القرار الصائب. كما ستوجهك المدونة إلى سياسات وإجراءات الشركة الأكثر تفصيلاً لمساعدتك على التصدي للقضايا الأخلاقية والقضايا المتعلقة بالامتثال.

من الممكن إصدار إعفاءات من المدونة بصيغة خطية في ظروف محددة. ويشترط موافقة مجلس الإدارة على أي إعفاءات تُمنح للمسؤولين أو المديرين التنفيذيين.

سنقوم بإشعارك إذا تم تعديل المدونة. ويرجى التعرف على أي تغييرات. إذا وجهت أي صعوبة في الوصول إلى السياسات المشار إليها في المدونة، فتواصل مع قسم الموارد البشرية.

### ماذا لو كان الطريق الصحيح غير واضح؟

إذا حدث يومًا أن صادفت موقفًا لم تشمله المدونة أو السياسات أو الإجراءات المتبعة لدينا، فاسأل نفسك ما يلي:

هل هو شيء قانوني؟

هل يعكس قيمنا؟

هل سأكون مطمئنًا إذا عرف الآخرون بما فعلته؟

بالرغم من أن الإجابة "بلا" أو "لست متأكدًا" يجب أن تدفعك إلى التوقف وطلب المساعدة. من المناسب دائمًا، وتحت أي ظرف، أن تسأل إدارة الشؤون القانونية قبل أن تتصرف.

إذا استطعت الإجابة "بنعم" على الأسئلة الثلاثة، فمن المرجح ألا يكون هناك مانع من المضي قدمًا.

## انتهاكات المدونة الخاصة بنا

نعلم أنك تريد فعل الصواب، ولكننا نعلم أيضاً أن المسار الصحيح للتصرف لا يكون واضحاً دائماً كل الوضوح. ولهذا نريد منك طلب المساعدة. إذا حدث انتهاك للمدونة، فقد تترتب على ذلك عواقب. قد يترتب على حدوث الانتهاكات اتخاذ إجراء تأديبي يصل إلى حد الفصل من العمل (إذا القانون يسمح بذلك). ويشمل السلوك الذي قد يترتب عليه التأديب:

- الأفعال التي تنتهك المدونة أو السياسات المتبعة لدينا أو تخالف القانون.
- تحريض الآخرين أو تشجيعهم أو السماح لهم بانتهاك المدونة أو السياسات المتبعة لدينا أو مخالفة القانون.
- التقاعس عن الإبلاغ الفوري عن الانتهاكات المعروفة أو المشتبه بحدوثها.
- التقاعس عن التعاون التام مع المحققين أو المراجعين التابعين للشركة.
- الثأر من موظف آخر أو طرف ثالث بسبب الإدلاء ببلاغ أو التعاون مع تحقيق تجريه الشركة.
- فيما يخص المديرين: التقاعس عن توظيف قدر معقول من الحرص لمنع أو ضبط واقعة انتهاك أو التقاعس عن إبداء القيادة والحيلة المطلوبة لتنفيذ المدونة والامتثال بالسياسات.

سيتم إخطار المسؤول الأول عن شؤون الامتثال (Chief Compliance Officer) قبل اتخاذ أي إجراء تأديبي دائم، ما لم يكن الانتهاك متعلقاً بإحدى مسائل العلاقات الإنسانية (مثل الانتهاكات المتعلقة بسياساتنا الخاصة بتعاطي المواد المخدرة أو التحرش الجنسي) أو قضايا الصحة والسلامة البيئية.





## مسؤوليات المديرين

تقع على عاتق المديرين مسؤولية أكبر. وإذا كنت مديراً، فمن المتوقع منك القيام بما يلي:

- تشجيع السلوك القانوني والأخلاقي وإظهار الاحترام والاستعداد لتقبل أسئلة الموظفين والاستفسارات حول ما يشغلهم.
- رصد التزام الموظفين الذين تشرف عليهم بالمدونة وسياسة الامتثال، والتأكد من أن الموظفين على دراية بالتعديلات والتحديثات التي تستجد على المدونة.
- إظهار التزامك نحو المدونة قولاً وفعلاً.
- التأكد من أن الموظفين الخاضعين لإشرافك قد أكملوا تدريب الامتثال المطلوب.
- السعي لاكتشاف طرق جديدة لإيصال المدونة والسياسات.
- التأكد من أن الموظفين على دراية بالجهة التي يمكنهم الإدلاء بالبلاغات عن حدوث الانتهاكات وكذلك بالمواقف التي عليهم أن يتقدموا فيها بهذه البلاغات دون التعرض إلى السلوك الانتقامي.

## مشاركة ما يشغلك

Allegion شركة عالمية، وتعمل كفريق واحد. ونحن نريد للجميع أن ينجحوا. إذا حدث أن شاهدت أو اشتبهت في حدوث انتهاك للمدونة الخاصة بنا، أو كان لديك أي سؤال بشأن المسار الصحيح للتصرف، فعليك بالتحدث بصراحة.

يمكنك التواصل مع أي من المصادر الآتية لطلب المساعدة:

- مديرك
- الإدارة المحلية
- شريك الأعمال المحلي للموارد البشرية
- إدارة الشؤون القانونية لدينا
- المسؤول الأول عن شؤون الامتثال لدينا
- خط المساعدة الخاص بأخلاقيات العمل
- خط المساعدة الخاص بأخلاقيات العمل (Ethics Helpline) لدينا

للتعرف على المعلومات الخاصة بالتواصل وتقديم البلاغات الخاصة للموظفين العاملين في الاتحاد الأوروبي، راجع [قسم الموارد](#) في نهاية المدونة.

### خط المساعدة الخاص بأخلاقيات العمل (Ethics Helpline) لدينا

يكون خط المساعدة الخاص بأخلاقيات العمل لدينا متاحًا طوال اليوم وعلى مدار الساعة ويخضع لإدارة مؤسسة مستقلة. عندما تتواصل مع خط المساعدة الخاص بأخلاقيات العمل، سيقوم مسؤول المقابلة بتوثيق بلاغك بالتفصيل. ولن يكون عليك تقديم اسمك على الرغم من أن ذلك قد يساعد في التحقيق، ما لم ينص القانون المحلي على ذلك. إذا لم تكشف عن هويتك، فسوف تستلم رقمًا مرجعيًا في نهاية اتصالك أو بلاغك عبر الإنترنت. وسيتيح لك ذلك معاودة الاتصال أو تسجيل الدخول لإضافة معلومات أو معرفة ما إذا كان لشركة Allegion أسئلة أخرى تود طرحها عليك للمساعدة في التحقيق.

يرجى المبادرة بالإبلاغ عن الوقائع فورًا، لأن التفاعس عن التصرف بشأن أي انتهاك محتمل حدوثه خلال فترة زمنية معقولة قد يضعف من قدرتنا على تصحيح الوضع بطريقة فعالة ودون تأخير، وقد يعرض الشركة للغرامة.

### عدم التهاون مطلقًا إزاء الثأر

لا نتهاون أبدًا إزاء الثأر من أي شخص قام بطرح الأسئلة أو إثارة المخاوف. ففي الواقع يمثل الثأر من أي فرد قام كشف عن مخاوفه بشأن المدونة الخاصة بنا انتهاكًا في حد ذاته لهذه المدونة.

## مواقف قد تواجهها فعليًا

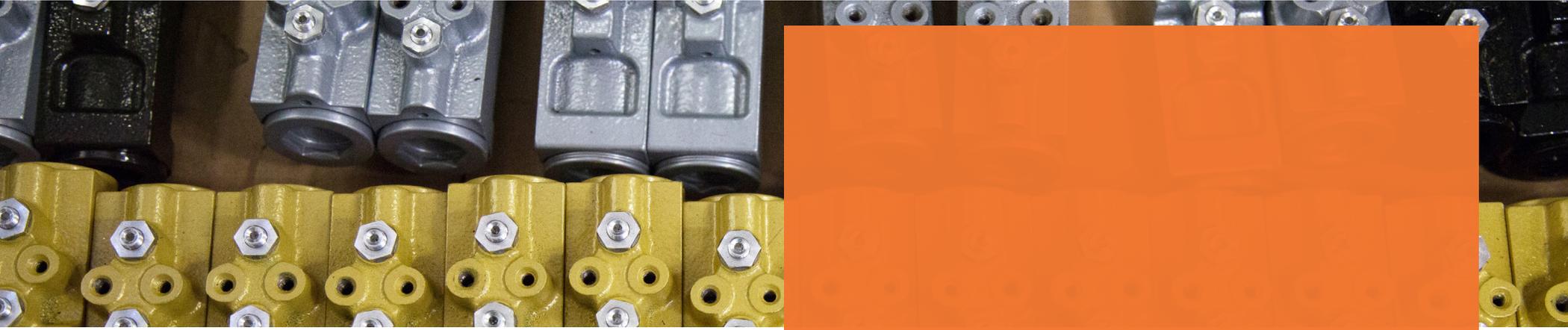


ماذا يجب أن أفعل إذ ما طلب مديري القيام بشيء أرى أن به مشكلة ما؟

خذ وقتك لتقييم الموقف مستندًا إلى معرفتك بقيمتنا. وضع في الاعتبار هذا المسار للتصرف: قم أولاً بمراجعة المدونة الخاصة بنا. ولعلك ترغب بعدها في سؤال مديرك، أو مدير آخر أو قسم الموارد البشرية طلبًا للنصح. ويمكنك أيضًا أن تلتزم التوجيه من مصدر آخر من بين المصادر المقدمة على اليمين. إذا وجدت بعد اتباع تلك الخطوات أنك لا تزال ترى أن ما طلب منك فعله ينطوي على خطأ، فلا تفعله.

إننا نضع أهدافًا من المفترض أن نحققها، وأشعر في بعض الأحيان أنني معرض لضغوط تدفعني لانتهاك المدونة لتحقيق تلك الأهداف. فهل هذا مقبول؟

لا. بينما نسعى لتحقيق الأهداف لضمان استمرارية نجاح العمل، يجب عليك الامتناع قطعًا عن انتهاك القانون أو المدونة أو سياسات شركة Allegion لتحقيق تلك الأهداف.



## نحن نشجع على أمان وسلامة مكان العمل

يبدأ التزامنا بالمحافظة على الناس في أمان وسلامة في جميع أنحاء العالم بالالتزام باحترام بعضنا البعض وحماية ممتلكات الشركة ومعلوماتها.

## خلق بيئة عمل إيجابية

تقدّر شركة Allegion البيئة كما تقدّر صحة وأمن موظفينا والمجتمعات المحلية التي نعمل فيها، فنجاحنا يعتمد عليها.

يتواجد موظفونا في الصفوف الأمامية للسلامة، لذلك كن على دراية بالمخاوف المتعلقة بالصحة والسلامة، وكن على وعي بكيفية استخدامك للموارد. تذكر أن تقوم بإعادة التدوير، والحد من استهلاك الطاقة، والقضاء على الممارسات التبذيرية. إذا لاحظت انتهاكاً للقوانين البيئية، أو المتعلقة بالصحة أو السلامة، أو تعرض الموظفين أو المجتمع المحلي للخطر، فقم فوراً بإخطار إدارة المنشأة، أو ممثل شؤون البيئة والصحة والسلامة (EHS) لديك، أو نائب الرئيس المسؤول عن شؤون البيئة والصحة والسلامة، أو خط المساعدة الخاص بأخلاقيات العمل.

### الموظفون هم العنصر الأساسي للسلامة

اتبع سياسات السلامة الخاصة بشركة Allegion أيًا كان موقعك في العالم. إذا كان لديك أي سؤال، فعليك أن تطرحه! احرص على اتباع كل متطلبات الصحة والسلامة الخاصة بوظيفتك. إذا احتجت إلى تقديم بلاغ، فاحرص على أن يكون مكتملاً ودقيقاً. من المهم للغاية أن تتعامل مع المواد الخطرة وتخزنها وتتخلص منها بعناية، وأن تتابع جميع احتياطات السلامة. إذا كانت الهيئات التنظيمية تحتاج إلى التدخل في الوضع الذي تتعامل معه، فيجب عليك التواصل مع إدارة الشؤون القانونية، ويجب أن تكون دائماً منفتحاً وصادقاً ومتعاوناً.

تقدّر شركة Allegion بيئة العمل الآمنة. لا تقم بإحضار المسدسات أو الأسلحة الأخرى في أماكن العمل الخاصة بنا، حتى لو كان مصراً لك بحمل أسلحة من هذا النوع.

## مواقف قد تواجهها فعلياً

أعمل في مشروع قد تكون له آثار بيئية ويمكن أن يؤثر على المجتمع المحيط. ويسمح القانون بالتصرف الحالي، لكنني أعتقد أن سياسات شركة Allegion قد تختلف. فماذا علي أن أفعل؟

إذا ما شعرت أن مبادرة شركة Allegion ستعرض المجتمع المحلي أو البيئة إلى الخطر، لكن القانون يسمح بهذا الفعل، فعليك أن تسأل قبل التصرف. إذا تعارض كلاً من القانون وسياستنا معاً، يجب عليك اتباع المعايير الأكثر صرامة. التمس التوجيه دائماً إذا وجدت نفسك يوماً غير واثق من أحد الأمور.



### ماذا لو طلب مني اتخاذ إجراء قد يعرضني أو يعرض الآخرين للخطر؟

إذا حدث يوماً أن طلب منك تجاهل لوائح السلامة أو تجاوز احتياطات أو إجراءات السلامة، فعليك أن تطرح على نفسك الأسئلة التالية:

هل اتخاذ ذلك الإجراء يعرضني أنا أو غيري إلى الخطر؟

هل يشكل هذا الإجراء انتهاكاً للمدونة أو للقانون؟

في حالة إجابتك "بنعم" على أي من تلك الأسئلة، فعليك بالتوقف عما تفعله والتماس التوجيه، فالالتزام بالحدس لا يمثل أبداً النهج الخاطئ.



## ادرس الوضع جيدًا

### كن مسؤولاً

- يُحظر السكر والإفراط في شرب الكحوليات في الفعاليات التي ترعاها الشركة.
- امتنع قطعياً عن الحضور إلى العمل أو قيادة السيارة أو أداء عملك تحت تأثير السكر.

### كن مستعداً

- قد تجري شركة Allegion فحوصات الكشف عن المخدرات على موظفيها.
- وفقاً للقانون، يمكن أن يُطلب منك إجراء الاختبار.

### خذ زمام المبادرة

- في حالة اشتباهك في أن أحد زملاء العمل يتعاطى المخدرات أو الكحول، فقم بمشاركة مخاوفك مع مديرك، أو قسم الموارد البشرية المحلي، أو خط المساعدة الخاص بأخلاقيات العمل.
- للاطلاع على مزيد من المعلومات، تحقق من المدونة والسياسات الخاصة بنا.

## عليك أن تزن الأمور جيداً عندما يتعلق الأمر بالأدوية والكحول

امتنع عن الحضور إلى العمل أو أداء واجبات عملك وأنت تحت تأثير المخدرات أو الكحول، لأنها قد تؤثر على قدرتك على الحكم وتعرض الآخرين إلى الخطر. يُحظر حظرًا تامًا استخدام أو بيع أو تصنيع أو ترويج أو توزيع أو حيازة أو استلام أو نقل الكحول والمخدرات غير المشروعة والمواد الخاضعة للرقابة التي لا لم يتم صرفها بأمر الطبيب فضلاً عن إساءة استخدام الأدوية المصروفة بشكل قانوني بأمر الطبيب في مباني الشركة، أو في مركباتها- أو إذا كان الموظف يباشر أعمالاً متعلقة بالشركة (ما لم يكن مسموحًا بحيازة الكحول و/أو استهلاكه فيما يتعلق بالجدى الفعاليات التي ترعاها الشركة).

يمكن للأدوية التي يصفها لك الطبيب أن تؤثر أيضًا على قدرتك على أداء عملك بشكل آمن. لا تحاول العمل إذا كانت قدرتك على وزن الأمور مضطربة أو إذا كنت غير قادر على القيام بعملك بصورة آمنة.

## مواقف قد تواجهها فعلياً



أشتبه في احتمال قيام أحد زملاء العمل بإساءة استخدام الأدوية الموصوفة له طبيًا. إن ما يتعاطاه ليس مخالفًا للقانون، فهل علي أن أخبر أحدًا؟

نعم. إن إساءة تعاطي الأدوية المصروفة بشكل قانوني بأمر الطبيب يمكن أن تكون بنفس خطورة تعاطي المواد المخالفة للقانون. ويمكنها أن تمثل انتهاكًا للقانون. شارك مخاوفك مع مديرك، أو قسم الموارد البشرية، أو خط المساعدة الخاص بأخلاقيات العمل.

## التمييز والتحرش

**Allegion** تحترم التنوع. إننا ننتظر منك أن تعامل زملاءك الموظفين بشكل يحافظ على كرامتهم وأن تحافظ على جو من الاحترام. ومن غير المسموح الإقدام على التمييز والتحرش غير المشروع.

عندما تضايق شخصًا ما أو تمارس التمييز ضده، فإنك تحط من قيمة ذلك الشخص كما تنال من اسم شركة Allegion ونزاهتها. سنفعل كل ما يلزم – على جميع الأصعدة – لحماية الموظفين من مكان العمل الذي تسوده أجواء العدائية أو العدوانية أو التهيب. إذا كنت ترى هذا النوع من السلوك أو تشتهبه في وقوعه، فإننا نحثك على التحدث بصراحة.



## كن حذرًا في علاقاتك داخل مكان العمل

يجب الإفصاح عن العلاقات الشخصية الوثيقة بين المديرين والمرؤوسين باعتبارها تضاربًا في المصالح. ويشمل ذلك علاقة المواعدة عندما يكون أحد الطرفين خاضعًا لإشراف الطرف الآخر أو وضعيته في العمل. عليك بالإفصاح فورًا عن العلاقات الشخصية من خلال تحديث نموذج تضارب المصالح المتاح عبر الإنترنت.

## مواقف قد تواجهها فعليًا



أخبرتني إحدى الزميلات في العمل بأن أحد العملاء يقول لها بشكل مستمر دعابات خادشة للحياء، ولكنها لا تريد التحدث بصراحة عن الأمر خشية أن تتم إهانة العميل أو خسارته أو يتم إسناد مهام أخرى لها. أريد أن أساعد، ولكن أليست هذه مسؤوليتها أن تصرح بما يحدث؟

ليس بالضرورة. إذا كانت زميلتك تتراح للصراحة، فيجب عليها إبلاغ العميل بأن تلك الدعابات مهينة وتوجيهه إلى ضرورة التوقف عنها وإلا فستقوم بتقديم بلاغ ضده. في حالة عدم توقف ذلك السلوك، أو عدم إقدام زميلتك على تقديم بلاغ، فعليك بتقديم بلاغ عن هذا الوضع إلى إدارة الشؤون القانونية أو خط المساعدة بأخلاقيات العمل. فنحن لا نتهاون إزاء هذا السلوك من أي شخص – موظفين كانوا أو عملاء أو أي جهات أخرى.



## ادرس الوضع جيدًا

- تقدير واحترام التنوع في بيئة العمل.
- القيام بدورك لضمان مكان عمل خالٍ من التحرش.
- تجنب التحرش الجنسي، والأقوال أو الإيماءات المهينة، وعرض المواد ذات الطابع الجنسي.



## نحن نحافظ على سمعتنا

إن سمعتنا الطيبة معروفة ومحل تقدير، كما أن منتجاتنا وخدماتنا التي نقدمها تحظى بدورها بالتقدير، ولذلك فإننا نسعى إلى المحافظة على السمعة الطيبة التي عملنا بجهد كبير لاكتسابها في جميع المعاملات والصفقات.

## الحفاظ على المعلومات السرية آمنة

يعد أمن المعلومات وخصوصية البيانات والملكية الفكرية عناصر جوهرية أي عمل، بما في ذلك عملنا. لذلك عليك التعامل معها بكل حرص.

تقع مسؤولية حماية البيانات السرية والحساسة الخاصة بشركة Allegion على عاتق الجميع. لذلك قم دائماً بحماية سياسات أمن المعلومات الخاصة بشركة Allegion، وسياسات خصوصية البيانات، والملكية الفكرية والمعلومات السرية. تعامل مع كل المعلومات المحددة للهوية الشخصية (PII)، والمعلومات السرية والملكية الفكرية، وبما في ذلك المعلومات الخاصة بالأطراف الثالثة والمنافسين، كما لو كانت معلومات تخصك أنت. تأكد من حماية المعلومات المحددة للهوية الشخصية والملكية الفكرية واستخدمها فقط في الأغراض المتعلقة بالعمل، وامتنع عن الإفصاح عنها أو عن أي معلومات سرية للأطراف الثالثة دون موافقة مسبقة من الشركة.

قد يطلب من الموظفين أن يقوموا بالتوقيع على اتفاقيات عدم الإفصاح لضمان سرية صفقات بعينها متعلقة بالعمل. تطبق شركتنا تلك الالتزامات المتعلقة بعدم الإفصاح بصراحة، وقد يتم تأديب الموظفين بسبب خرقهم لتلك الالتزامات المتعلقة بعدم الإفصاح، إلى حد يصل إلى الفصل عن العمل.

كن حذراً عند التعامل مع البيانات السرية والحساسة ومعلومات الآخرين الشخصية التي قد تم انتمائك عليها. كن على دراية بأن عمليات تحويل المعلومات المحددة للهوية الشخصية للموظفين أو العملاء إلى خارج البلاد تخضع لقواعد تنظيمية صارمة. أي أسئلة متعلقة بعمليات التحويل عبر الحدود للمعلومات المحددة للهوية الشخصية الخاصة بالموظفين أو العملاء يجب أن يتم إحالتها إلى مسؤول خصوصية البيانات.

## ادرس الوضع جيداً

### التزم بالأطر القانونية

- استخدم البرمجيات وفقاً لاتفاقيات الترخيص
- لا تسرق الملكية الفكرية الخاصة بالآخرين.
- لا تقم بتغيير أو تعديل علامات وشعارات العلامة التجارية الخاصة بنا دون إذن.
- تواصل مع إدارة الاتصالات بالشركة (Corporate Communications) لإبلاغهم باستفساراتك المتعلقة بعلامة شركة Allegio التجارية والعلامات التجارية الأخرى، والإرشادات والشعارات.

### التزم بالقواعد الأخلاقية

- لا تتبع الممارسات غير الأخلاقية لاكتشاف معلومات عن المنافس.
- لا تستخدم معلومات المنافسين للحصول على ميزة غير مستحقة

### حافظ على السرية

- التزم بحماية ملكيتنا الفكرية من الاستخدام غير المصرح به
- لا تترك معلومات الملكية الفكرية مكشوفة على المكتب أو على أجهزة الكمبيوتر.

### التزم بعنصر التأمين

- قم بتأمين كل نسخ الأوراق في خزائن مغلقة.
- امتنع عن تدوين كلمات المرور الخاصة بك أو مشاركتها مع الآخرين.
- قم بتسجيل الخروج من جهاز الكمبيوتر الخاص بك عندما لا تستخدمه.
- سارع بالإبلاغ فوراً عن أجهزة الكمبيوتر المحمولة أو الهواتف الجوالة أو ملفات البيانات المفقودة أو المسروقة باتباع الإجراءات المذكور في Service Catalog (كتالوج الخدمة) < Security Services (الخدمات الأمنية) < Lost/Stolen Device Investigations (التحريات بشأن الأجهزة المفقودة/المسروقة). تواصل أيضاً مع مديرك، والمسؤول الأول عن خصوصية البيانات (Chief Data Privacy Officer)، والمسؤول الأول عن أمن المعلومات (Chief Information Security Officer) للإبلاغ عن الواقعة.



## وتشمل الملكية الفكرية:



- الشركاء
- العلامات التجارية، بما يشمل كل أسماء العلامات التجارية والشعارات الخاصة بنا
- حقوق الطبع والنشر
- الأسرار التجارية

## مواقف قد تواجهها فعليًا



أستخدم الكمبيوتر المحمول (اللابتوب) أو هاتفي الذكي عندما أكون خارج المكتب لأتمكن من إنجاز عملي. أعمل في بعض الأحيان أمام العملاء، والموردين، والزائرين والموظفين الآخرين. فماذا يجب أن أفعل لإبقاء المعلومات آمنة؟

تعتبر الأجهزة الإلكترونية المسروقة من أكثر الطرق شيوعاً لفقدان المعلومات السرية وخرق خصوصية البيانات. التزم دائماً بتأمين وإغلاق أجهزة الكمبيوتر المحمولة والهواتف، وإغلاق شاشتك عندما تتركها دون رقابة. إذا كنت مسافراً، فلا تترك جهاز الكمبيوتر المحمول والهاتف الخاص بك في مرمى البصر داخل إحدى السيارات. وتأكد من أنك تستخدم شبكات آمنة.

## حماية ممتلكات الشركة

يمثل العنصر البشري أهم المقومات لدينا، ولكن هناك موارد حيوية أخرى تساعدنا على القيام بالعمل الذي نقوم به. ولا تقتصر الفائدة من حماية تلك المقومات على زيادة إنتاجيتنا، وإنما نحافظ أيضًا على ميزتنا التنافسية في الأسواق.

استخدم مقومات الشركة لأغراض عمل الشركة وقم بحمايتها من سوء الاستعمال والسرقة والاحتيال. ولا يجب أن تستغلها في تحقيق مكاسب مالية شخصية أو مكاسب لعائلتك أو لأصدقائك أو لأطراف ثالثة أخرى.

### استخدم مقومات الشركة بشكل مسؤول

يُسمح من وقتٍ لآخر بالاستخدام الشخصي لمقومات الشركة الإلكترونية، ولكن تأكد من أنك تتبع وتعرف القواعد المفروضة في مكان عملك. ولا يجدر أن يعرقل هذا الاستخدام مسار عملك أو عمل الآخرين، ولا يجب أبدًا أن ينتهك سياسات الشركة أو القانون.

ويجدر بك ألا تنتظر أي مراعاة للخصوصية أثناء استخدام مقومات الشركة؛ فأني شيء تقوم بإنشائه أو إرساله أو استلامه أو تنزيله أو تخزينه على ممتلكات الشركة أو أنظمتها ستعود ملكيته إليها، ونحن نحفظ بالحق في الوصول إلى ممتلكات الشركة، أو رصدها، أو البحث فيها بالقدر الذي يسمح به القانون المطبق لضمان الأمان والسلامة.

## تشمل مقوماتنا ما يلي:

اسم شركة Allegion وشعارها 

المقومات المادية، مثل المباني والمعدات والمركبات والأدوات الخاصة بنا 

المواد الخام (تشمل المخلفات والأغراض المتقادمة) 

الممتلكات الإلكترونية، مثل الهواتف وأجهزة الكمبيوتر والمعدات والبرمجيات، والبريد الإلكتروني، والبريد الصوتي واتصال الإنترنت 

المعلومات السرية والملكية الفكرية 

المقومات المالية مثل بطاقات الشركة الائتمانية، وبطاقات المشتريات، والنقود. 

## ادرس الوضع جيدًا



### حماية علامتنا التجارية

أوجد المزيد من المعلومات بشأن الاستراتيجيات الأساسية والمعايير الخاصة بنا على موقع **The Grid**.

تواصل مع قسم الاتصالات بالمؤسسة (Corporate Communications) لإبلاغهم بالأسئلة المتعلقة بعلامة شركة Allegion التجارية.

### حماية ممتلكاتنا

- عليك بالإبلاغ بأي أعراض أو معدات غير آمنة أو تالفة أو بحاجة للإصلاح.
- لا تقم بإعارة مقومات شركتنا أو بيعها أو التبرع بها دون أن يكون مصرحًا لك بذلك.

### حماية الأنظمة الخاصة بنا

- تأكد من السلامة المادية للمعدات الموجودة بعهدتك.
- اتبع سياسات الأمن الخاصة بأجهزة الكمبيوتر والشبكة لمنع الوصول غير المصرح به. التزم بحماية كلمة (كلمات) المرور الخاصة بك.



## مواقف قد تواجهها فعليًا



مررت بالقرب من مكتب إحدى زميلات العمل في وقت الغداء ولاحظت أنها كانت تزور موقعًا اعتبره غير لائق. لعلي حساس أكثر من اللازم، ولكن هل من المقبول زيارة مواقع إلكترونية غير لائقة طالما أنها لا تؤثر على عملك ولا تشاركها مع الآخرين؟

لا. لا يجب أبدًا استخدام الأنظمة الإلكترونية الخاصة بنا للدخول إلى مواقع إلكترونية أو معلومات غير لائقة. شارك مخاوفك مع مديرك، أو قسم الموارد البشرية، أو خط المساعدة الخاص بأخلاقيات العمل.

## تجنب تضارب المصالح

تنشأ حالات تضارب المصالح عندما تضع مصالحك الشخصية أو الاجتماعية أو المالية فوق مصالح أعمال الشركة.

يجب ألا تؤثر مصالحك أو علاقاتك خارج الشركة على وظيفتك أو تؤدي إلى نشوء نزاع مع شركة Allegion. ويمكن أن تشمل الأمثلة العمل بدوام جزئي لدى أحد المنافسين، أو تفضيل أحد أفراد الأسرة في حالة طرح عطاء تنافسي. إذا كنت تعتقد أنك عرضة لأحد حالات تضارب المصالح، أو لم تكن واثقًا في أي موقف، فعليك إبلاغ مديرك فورًا. يجب عليك الكشف عن جميع حالات تضارب المصالح الفعلية أو واردة الحدوث من خلال أداة المكاشفة الخاصة بنا عبر الإنترنت على [www.convercent.com/report](http://www.convercent.com/report).

### مواقف قد تواجهها فعليًا

تم توظيف ابن زميلي للعمل في وظيفة بقسمنا. فهل يمثل ذلك إحدى حالات تضارب المصالح؟

من حين لآخر، يعمل الأقارب معًا في نفس القسم. علينا أن نتأكد من أن دفع الرواتب، والترقيات، والعلاوات، والإجراءات الأخرى المتعلقة بالتوظيف يتم التعامل معها من خلال أفراد لا تربطهم بهم علاقة قرابة وأنه تتم مراقبة الوضع. يمكن أن تنشأ حالات التضارب عندما يعمل الأزواج أو الأصدقاء أو أفراد العائلة سويًا، ويجب الإفصاح عن ذلك.

### هل هو نزاع؟

اسأل:

هل يتعارض مع أداء وظيفتي نحو شركة Allegion؟

هل أستخدم موارد شركة Allegion لتحقيق الكسب المادي؟

هل يبدو ذلك كتضارب مع شخص آخر؟

هل يتنافس ذلك مع مصالح شركة Allegion؟

إذا كانت الإجابة على أي من هذه الأسئلة "بنعم" فعليك بالتوقف والبحث عن طرق لتجنب النزاع إن أمكن واطلب المساعدة.



## ادرس الوضع جيدًا

من الممكن أن تتخذ حالات تضارب المصالح عدة أشكال:

- العلاقات الشخصية والعائلية في شركة Allegion: الإشراف على فرد من أفراد العائلة أو صديق
- خارج مصالح العمل: الاستثمار المباشر مع أحد المنافسين
- فرص العمل: الاستفادة من المعلومات التي اكتسبتها عن طريق عملك في شركة Allegion أو بدء أعمال منافسة



## مواقف قد تواجهها فعليًا

أعتقد أنني أفكر في الحصول على وظيفة ثانية في مطعم. فهل هذا مسموح؟

نعم، طالما لا تعطلك عن تأدية متطلبات وظيفتك في شركة Allegion. يجب عليك مناقشة الأمر مع مديرك والتأكد من أن مصالحك الخارجية (مع العمل والاستثمارات والموردين) لا تتعارض مع مصالح شركة Allegion.



## العمل مع الموردين

تلتزم شركة Allegion بالعمل مع الموردين الملتزمين بمباشرة أعمالهم في إطار القواعد القانونية والأخلاقية في مجال الأعمال، كما أنها ملتزمة بضمان أن اختيارنا للسلع والخدمات يستند إلى عوامل الجودة والتسليم والسعر والخدمة

تجنب ظهور أي نزاعات قد تؤثر على قدرتك على اتخاذ قرارات بشكل مستقل بشأن مشتريات الشركة. ويشمل ذلك قبول الهدايا أو خدمات الترفيه من المورد بشكل ينتهك سياستنا أو قد يندرج تحت بند الرشوة.

### مواقف قد تواجهها فعليًا



دعاني أحد الموردين الساعين للحصول على فرصة لعمل تجاري مع شركة Allegion لحضور رحلة مدفوعة التكاليف بالكامل وذلك لمناقشة فرص العمل مع شركتنا. فهل أستطيع الذهاب؟

لا، لأنه رغم أن المقصد هو مناقشة الأعمال التجارية، إلا أن الأمر قد يبدو لغير الملمين بالموقف أن الرحلة قد أثار تضرارًا في المصالح.

هل أستطيع حضور مؤتمر للصناعة يتولى أحد الموردين سداد نفقات السفر والإقامة له؟

يجوز أن تدفع الجهة الراعية أو جهة التوريد رسوم أحد المؤتمرات الصناعية، إلا أنه لا ينبغي عليك قبول نفقات النقل التجاري والسكن وغيرها، لأن ذلك قد يوحي بتصرفات غير مقبولة.

هل تريد معرفة المزيد؟

سياسة المشتريات

مدونة سلوك شركاء الأعمال



## معرفة القواعد المتعلقة بالهدايا وخدمات الترفيه

رغم أن الهدايا وخدمات الترفيه قد تعزز العلاقات التجارية، لكنها قد تعمل أيضًا على خلق حالات محتملة من تضارب المصالح. نحن نفوز بالأعمال التجارية على أساس الجدارة وقيمة منتجاتنا، كما نقوم بإسناد الأعمال التجارية على أساس الجودة والتسليم والسعر والخدمة والحاجة.

تكون الهدايا مقبولة إذا كانت ذات قيمة معقولة، وترتبط بأغراض تجارية مشروعة ومقدمة بشكل غير متكرر، ولا تكون في صورة مبالغ نقدية أو ما يعادلها. ورغم أن الهدايا البسيطة وخدمات الترفيه – مثل حضور غداء لاجتماع عمل مع أحد الموردين – تكون مقبولة، إلا أنه عليك أن تعي المخاطر.

وتكون القواعد المتعلقة بالهدايا المقدمة للمسؤولين الحكوميين (بما يتضمن أسرهم) أكثر صرامة. لا تقدم أبدًا أي شيء ذي قيمة إلى مسؤول حكومي دون موافقة مسبقة من إدارة الشؤون القانونية (Legal Department) أو من المسؤول الأول عن شؤون الامتثال (Chief Compliance Officer).

## مواقف قد تواجهها فعليًا



هل أستطيع قبول وجبة أو تذاكر لإحدى الفعاليات الرياضية من أحد الموردين؟

إذا كنت ستحضر مع المورد، فإن ذلك يندرج ضمن بند "خدمات الترفيه" في العمل. وعلى الرغم من أن الأمر غير محدد بمبلغ مالي معين، فلا بد من ضمان توافق خدمات الترفيه مع الممارسات التجارية المقبولة في مجال أو موقع عملك، وألا يكون الأمر متكررًا أو يشوبه الإسراف. في حالة عدم حضور المورد معك، فإنه سيتم اعتبار التذاكر بمثابة "هدية" ويجب ألا تتجاوز حد 50 دولارًا أمريكيًا.

## تجنب:



- الهدايا الباهظة التي تشكل عبئًا على موارد الشركة.
- الهدايا والخدمات الترفيهية المنافية للأخلاقيات أو غير المناسبة.
- الرشاري أو الهدايا التي يمكن أن يشوب مظهرها التضارب في المصالح.



## ادرس الوضع جيدًا

### معرفة المعنى

- قد تشمل الهدايا على أي شيء ذي قيمة مثل الوجبات أو المشروبات الفاخرة أو التذاكر أو الخصومات.
- قد تعتبر الهدية بمثابة رشوة إذا كان الغرض منها الحصول على ميزة في العمل.

### معرفة الحدود

- يجب أن يكون تقديمك لهدايا أو قبولها أمرًا غير متكرر ولا يجب أن تزيد قيمة الهدية عن 50 دولارًا أمريكيًا.
- لا تقبل هدايا تتجاوز قيمتها 200 دولار أمريكي من نفس الشركة في فترة لم تتجاوز 12 شهرًا.
- تجنب الهدايا خلال العطاءات التنافسية.



## مواقف قد تواجهها فعليًا

ماذا يجب أن أفعل إذا تلقيت هدية تتجاوز الحد المذكور في سياستنا؟

عليك بإرجاع الهدية وتوضيح سياستنا. كما يمكنك التواصل مع إدارة الشؤون القانونية (Legal Department) للحصول على المزيد من التوجيهات في حال تعذر إرجاع الهدية أو احتمال إجراج الشخص الذي قام بإهدائها.

هل أستطيع تقديم هدايا تحمل شعار Allegion؟

بشكل عام، نعم. تفقد الهدايا مثل الأقلام والقبعات المميزة بالعلامة التجارية إلى خلق وعي بالعلامة التجارية، ويمكنها أيضًا أن تعزز السمعة التجارية. إذا كنت غير واثق، فاطلب التوجيه قبل تقديم الهدية.

## التواصل بشكل مسؤول

سواءً كنت تتعامل مع الصحافة أو المستثمرين أو الجمهور، فمن المهم أن تتذكر أن ما تقوله قد يكون له تأثير عمومي على موظفينا وعلامتنا التجارية ومعاييرنا الأساسية.

### لا تتحدث لوسائل الإعلام نيابة عنا ما لم يكن مصرحاً لك بذلك

لا يجب على الموظفين الإجابة على الأسئلة الواردة مباشرةً من وسائل الإعلام. قم بإحالة هذه الطلبات إلى قسم الاتصالات بالمؤسسة (Corporate Communications). وامتنع قطعياً عن التحدث إلى الصحافة أو المستثمرين أو الجمهور بشأن القرارات المالية أو التجارية لشركة Allegion ما لم يكن مصرحاً لك بذلك. تأكد قبل التحدث نيابة عن شركة Allegion في أي سياق آخر من أن ما تقوله مصرح به ومتوافق مع سياستنا ومع القانون.

### تحويل الوثائق القانونية

في حالة تلقيك لوثائق قانونية موجهة إلى شركة Allegion (مثل أمر استدعاء للمحكمة أو مراسلات رسمية مع جهة رقابية)، فعليك بتحويلها مباشرةً إلى إدارة الشؤون القانونية (Legal Department). قم أيضاً بإبلاغ إدارة الشؤون القانونية في حال تم التواصل معك رسمياً أو غير رسمياً من قبل ممثل إنفاذ قانون بالحكومة بشأن الأعمال التجارية لشركة Allegion.

تعاون دائماً مع إدارة الشؤون القانونية لشركة Allegion. في حالة تم سؤالك، فكن صادقاً ودقيقاً في ردك. احتفظ بالوثائق التي قد تخضع للتحقيق.

## مواقف قد تواجهها فعلياً



اتصل بي مراسل عبر وسائل التواصل الاجتماعي ليطلب معلومات أساسية حول شركة Allegion وأرباحنا الربعية. فهل يمكنني الرد؟

لا، لأنه حتى أبسط الأسئلة يجب أن يتم توجيهها إلى قسم الاتصالات بالمؤسسة (Corporate Communications) لأنك قد لا تمتلك كل الحقائق ذات الصلة. حتى المعلومات الدقيقة الصادرة في الوقت الخطأ قد تؤدي إلى حدوث مشاكل.



## ادرس الوضع جيداً

- امتنع قطعياً عن التحدث لوسائل الإعلام أو المستثمرين أو الجمهور بشأن الأعمال التجارية لشركة Allegion ما لم يكن مصرحاً لك بذلك.
- امتثل لتحقيقات شركة Allegion، والتزم بالسماح لإدارة الشؤون القانونية (Legal Department) بالتعامل مع المسائل القانونية.
- استخدم وسائل التواصل الاجتماعي بشكل مسؤول، مع التفكير دائماً قبل القيام بالنشر.
- في حالة الموظفين المُطالبين بالمساهمة بأخبار أو مقالات لمنظمات/شركات مهنية بما يشير إلى شركة Allegion، عليهم أن يحصلوا على موافقة مسبقة من إدارة الاتصالات (Communications).

## كن حذراً عند استخدام وسائل التواصل الاجتماعي

تمنحنا وسائل التواصل الاجتماعي طرقاً جديدة ومشوقة لإشراك العملاء والزملاء والعالم، مما يساعدنا على بناء العلاقات وترسيخها. استخدم وسائل التواصل الاجتماعي بما يتوافق مع قواعدها وسياساتنا لوسائل التواصل الاجتماعي.

ونحن ندعم حقك في التحدث علناً حول المسائل ذات الاهتمام العام أو الاشتراك في بعض الأنشطة المتعلقة بشروط وأحكام عملك. لا يهدف أي شيء في هذه المدونة أو في أي من سياساتنا للحد من حقوق الاشتراك في الأنشطة المنسقة والمحمية بموجب المادة 7 من القانون الوطني الأمريكي لعلاقات العمل أو التدخل بها، كالمناقشات المتعلقة بالأجور والساعات وظروف العمل والمخاطر الصحية وقضايا السلامة.

غير أنه عند النشر نيابة عن شركة Allegion، قم بكشف علاقتك بالشركة. احترم جميع قواعد السرية والاتصالات المؤسسية، واحترم سياساتنا. استخدم وسائل التواصل الاجتماعي في أضيق الحدود في مكان العمل.

ولا تستخدم وسائل التواصل الاجتماعي أبداً لمضايقة الموظفين أو المنافسين الآخرين أو تخويفهم أو التمييز ضدهم. تذكر: فكر قبل النشر.

## مواقف قد تواجهها فعلياً



وجدت استعراضاً سلبياً وغير منصف لأحد منتجاتنا عبر الإنترنت. فهل يمكنني الرد؟

لا، لا تقم بالرد في حالة رويتك لتعليق سلبي على الإنترنت حول أحد منتجات شركة Allegion. وإنما قم بإبلاغ قسم الاتصالات المؤسسية (Corporate Communications). لاحظ أن تعليقاتك التي تنشرها عبر الإنترنت يكون لها وقع مستديم حتى وإن قدمتها بحسن نية. امتنع قطعياً عن التحدث بالنيابة عن شركة Allegion ما لم يكن مصرحاً لك بذلك.

## الحفاظ على سجلات نزيهة ودقيقة

تلتزم شركة Allegion بتقديم كشف كامل ونزيه وصريح وفي الوقت المناسب في عمليات التسجيل التنظيمية وفي رسائل تواصلنا العمومي. يلتزم كل موظف بدوره في المحافظة على جو من الأمانة والدقة والنزاهة.

تلتزم بالحفاظ على الدفاتر والسجلات وفقاً لمعايير صارمة. ويجب أن تكون دفاترنا وسجلاتنا دقيقة ومكتملة من جميع النواحي، ويجب ألا تحتوي على معلومات خاطئة أو مضللة. إذا كنت تقوم بإعداد كشف مالي عام، فتأكد من أن المعلومات كاملة وفي الوقت المناسب. حافظ على سجلات أعمالنا التجارية في نزاهة، لأن التقاعس عن القيام بذلك قد يؤدي إلى حدوث انتهاكات مالية ومحاسبية، كما يقود إلى التعرض للمسائلة القانونية.

اتبع الجدول الزمني لحفظ السجلات وذلك للاحتفاظ بالمستندات وتدميرها. إذا احتجنا إلى تعليق العمل بهذا الجدول بسبب إجراء تحقيق أو تدقيق، فسيتم إخطارك بإجراء "تحفظ قانوني". إذا كان لديك أي أسئلة، فعليك بالتواصل مع مديرك أو إدارة الشؤون القانونية.

إذا كنت من كبار المديرين الماليين، فتأكد من امتلاكك موظفيك للخبرة المناسبة والموارد للقيام بعملهم. تجنب الضغط على موظفي الشركة للتأثير أو لتحقيق أهداف مالية. وقبل كل شيء، تأكد من دقة التقارير والوثائق.



### ادرس الوضع جيداً

#### التزم بالنزاهة

- تأكد من أن الدفاتر والسجلات دقيقة ومكتملة.
- لا تقم أبداً بتسجيل أو تقديم معلومات خاطئة أو مضللة.

#### كن مسؤولاً

- اعرف سياسات الاحتفاظ بالمستندات وقم باتباعها.
- التزم بإجراءات التحفظ القانوني.

### مواقف قد تواجهها فعلياً



لاحظت بعض القيود في المعاملات الورقية المحاسبية والتي لا أعتقد بأنها صحيحة. وقد طلب من مديري أن أقوم بإتلاف الوثائق وفقاً لسياستنا في الاحتفاظ بالوثائق، لكنني لست واثقاً من أنني يجب أن أقوم بذلك. فهل يجب أن أقوم بتنفيذ طلب المدير؟

لا، إذا كنت تعتقد بوجود مشكلة في السجلات، فقم بتقديم بلاغ بهذا الأمر. فقد تساعدنا بذلك في تجنب مشكلة ما. وعلى الرغم من أن سياسة الاحتفاظ بالوثائق لدينا تنص على أنه يمكنك إتلاف الوثيقة، إلا أنه في هذه الحالة سترغب الشركة في إلقاء نظرة على الأمر. امتنع عن إتلاف الوثيقة، وشارك مخاوفك مع إدارة الشؤون القانونية (Legal Department).



## نحن نتبع القانون

نلتزم بحماية الناس وممتلكاتهم والقيام بذلك بالطريقة الصحيحة، كما أننا ملتزمون بالامتثال لقوانين البلاد التي نعمل بها.



## منع الرشوة والفساد

تلتزم شركة Allegion باكتساب الأعمال التجارية بصورة أخلاقية وقانونية. ونحن نحظر منح أو عرض أي شيء ذي قيمة في مقابل الحصول على ميزة في العمل. وكشركة عالمية، فإننا نلتزم بمتطلبات القانون الأمريكي المتعلق بالممارسات الفاسدة في المعاملات الخارجية، وقانون الرشوة البريطاني وأي لوائح إضافية في البلاد التي نعمل بها.

تقوم الرشوة على تبادل أو عرض شيء ذي قيمة في محاولة للتأثير أو الحصول على ميزة في العمل بشكل غير لائق. ويشمل ذلك على سبيل المثال لا الحصر ما يلي:

- مبالغ نقدية
- تبرعات خيرية
- ما يعادل النقد (مثل بطاقات الهدايا)
- عروض العمل
- نفقات السفر وخدمات الترفيه

### التزم بالفوز بنزاهة وإلا فانسحب

إذا كنت لا تستطيع الفوز بعقد ما دون دفع رشوة سواء بصورة مباشرة أو غير مباشرة من خلال طرف ثالث، فقم بإبلاغ مديرك والمسؤول الأول عن شؤون الامتثال (Chief Compliance Officer) حول الأمر وانسحب من الصفقة، فنحن نحظر منح رشوة أو الوعد بها أو تقديمها لأي شخص بما في ذلك الحكومة أو الأطراف الخاصة.

اتبع سياستنا المتعلقة بمنح الهدايا، وحافظ على مستوى عالٍ من الوعي عند التعامل مع المسؤولين الحكوميين.

### توخي الحذر عند التعامل مع شركاء العمل

امتنع قطعياً عن الاستعانة بطرف ثالث للقيام بما لا تستطيع شركة Allegion القيام به بنفسها. بمعنى آخر، لا تسمح لمتعاقدي أو استشاري أو طرف ثالث آخر بدفع أو عرض رشوي نيابة عن شركة Allegion. إذا كنت ترى أن طرفاً ثالثاً سيقوم بدفع رشوة أو سيتصرف بطريقة غير قانونية أو غير أخلاقية، فعليك بمشاركة مخاوفك.

وفقاً لما تقتضيه سياساتنا المتعلقة بالتدقيق في شركاء العمل قم باتخاذ تدابير العناية الواجبة (Due diligence) اللازمة حول شركاء الأعمال من الطرف الثالث قبل التعاقد معهم. إذا طلب طرف ثالث عمولات نقدية، أو قام بنشر نفقات كبيرة غير مبررة في تقرير النفقات ذكراً أنه يعمل مباشرة مع مسؤول حكومي للحصول على عقد لشركة Allegion أو كان لديه خلفية احتيالية، فإن ذلك يعتبر علامة تحذير.



## تجنب مدفوعات التيسير واحتفظ بسجلات دقيقة

لا تسمح شركة Allegion بمدفوعات التيسير، وهي مدفوعات صغيرة توجه للإجراءات الحكومية الروتينية. من المهم للغاية أن تحتفظ بدفاتر وسجلات تصف غرض الدفع بنزاهة.

## مواقف قد تواجهها فعليًا



طلبت مدرسة محلية بالقرب من أحد مكاتنا تبرعات لتحسين مبانيها. غير أنني قد اكتشفت أن أحد أعضاء مجلس إدارة المدرسة يعمل ضمن فريق الحكومة للمشتريات لمشروع تقوم شركة Allegion بتقديم العطاءات عليه. فهل يمكنني أن أوصي بتقديم التبرع؟

لا، ففي حين أن هذا النوع من التبرعات قد يكون مسموحًا به في ظروف أخرى، إلا أن هناك مشكلة. فنظرًا لأن عضو مجلس إدارة المدرسة هو بدوره من القائمين على اتخاذ القرار في المناقصة، فإن هذا الأمر قد يبدو كمحاولة للتأثير بشكل غير لائق على المسؤول. في هذه الحالة، يجب أن تتجنب حتى الظهور بمظهر ينم عن ارتكاب مخالفة.

طلب مسؤول أحد الموائئ في بلد أجنبي الحصول على مبلغ صغير قدره 25 دولارًا أمريكيًا لمساعدة المنتجات على تجاوز إجراءات الجمارك. ولا أعتقد أنها رسوم رسمية. فهل يجب أن أدفع؟

لا، إذا حدث يومًا أن تمت مطالبتك بتقديم مدفوعات للتيسير أو أي مدفوعات أخرى ترى أنها طلب غير مناسب للحصول على رشوة، فأوقف ما تفعله وتواصل مع مديرك أو المسؤول الأول عن شؤون الامتثال (Chief Compliance Officer).

## العمل مع الحكومة

تكون القوانين المنظمة لإجراء معاملات تجارية مع الحكومات وممثليها ذات طبيعة صارمة. ويجب أن نتجنب حتى الظهور بمظهر ينم عن ارتكاب مخالفة عند التعامل مع ممثلي الحكومة.

إننا نحرص على القيام بأعمال تجارية نزيهة وشفافة مع كل العملاء. وقد تكون قواعد البيع لممثلي الحكومة أو الكيانات أو الهيئات كفيلة بفرض قيود صارمة، وهي تسري بغض النظر عن دورنا. من المهم معرفة المتطلبات التي تنطبق على عقود الحكومة لضمان مساعدتنا في الحفاظ على أعلى المعايير.

كما أننا نلتزم أيضًا بالتعاون مع التحقيقات الحكومية. في حالة تلقيك طلبًا من الحكومة، فقم بتحويله مباشرة إلى إدارة الشؤون القانونية (Legal Department). عند الاستجابة لطلب متعلق بالتحقيق، كن متأكدًا من تقديمك لمعلومات دقيقة وكاملة. تذكر أننا لن نسمح أبدًا بالثأر من أي موظف لتعاونه في تحقيق حكومي.

**التزم دائمًا بما يلي:**

- اتباع القوانين التي تحكم عملية الشراء.
- الامتثال لشروط العقد.
- تجنب تقديم أي شيء ذي قيمة لممثل الحكومة.
- الاحتفاظ بسجلات دقيقة تشمل بيانات التكلفة والتسعير.
- تجنب الكشف عن المعلومات السرية.
- الامتثال للقيود المفروضة على توظيف الموظفين الحكوميين السابقين.

## مواقف قد تواجهها فعليًا

يتطلب العقد الحكومي منا إجراء تفتيش سلامة أكثر من مرة. وأشعر بأن الأمر مضيعة للوقت والموارد. فهل يجب أن أتخطى التفتيش حرصًا على الحفاظ على الوقت والمال؟

لا، بل التزم دائمًا بشروط العقد الحكومي. وقم بأداء الخدمات المطلوبة، مع الاحتفاظ بسجل تفصيلي عن الوقت والعمل المنجز.

## ادرس الوضع جيدًا



عند التعامل مع الحكومة:

- التمس التوجيه
- التزم بالدقة
- امتثل للقانون

## تجنب التداول الداخلي غير المشروع

نظرًا لأن Allegion شركة عامة مساهمة، فلا يمكن للموظفين وأسرهم التداول أو التوصية بتداول أوراقنا المالية (بما في ذلك الأسهم أو خيارات الأسهم أو السندات) عند امتلاكهم "معلومات جوهرية غير متاحة للعموم".

تكون المعلومات الجوهرية غير المصرح بنشرها العلني عبارة عن معلومات غير متوفرة لعامة الناس، والتي يعتبرها المستثمر العقلاني معلومات هامة لاتخاذ قرار استثمار. ويشمل ذلك معلومات عن الأرباح والصفقات التجارية المحتملة والتغيرات في القيادة التنفيذية وفي هيكل رأس مال الشركة.

وفي حالة تداول هذه المعلومات أو توصية الآخرين باستخدامها ("إبلاغ بمعلومات سرية")، فإن ذلك يمثل انتهاكًا لقوانين التداول الداخلي وقد يؤدي إلى حدوث عواقب وخيمة.

وتسري قواعد خاصة على المديرين والموظفين التنفيذيين. لذلك، احرص على الإلمام بسياساتنا.

### ادرس الوضع جيدًا

#### التزم بالسلامة

- لا تتريخ بأي شكل من الأشكال من المعلومات غير المتاحة للعموم.
- لا تشارك المعلومات الجوهرية الداخلية مع العملاء أو المنافسين أو الأقارب أو الأصدقاء.

#### تصرّف بذكاء

- لا تقترح على الآخرين تداول الأوراق المالية لشركة Allegion إذا كنت تمتلك معلومات جوهرية غير متاحة للعموم.
- قم فقط بمناقشة المعلومات الجوهرية غير المتاحة للعموم مع زملاء العمل الذين يحتاجون لمعرفة لأغراض تجارية مشروعة.

### مواقف قد تواجهها فعليًا

سألني أخي عن أحوال العمل، فشاركته معه بعض الأخبار عن عملية استحواذ قادمة. وأخبرته أن الأمر سري ونهيته عن إبلاغ أي شخص بالأمر. فهل هذا مسموح؟

لا، لأن مشاركة المعلومات الجوهرية غير المتاحة للنشر العلني مثل المعلومات المتعلقة باستحواذ محتمل قد تُعد بمثابة "إبلاغ بمعلومات سرية". إذا قام أخوك باستغلال هذه المعلومات، فقد يتعرض كلاكما لتهمة انتهاك قوانين المعاملات الداخلية.

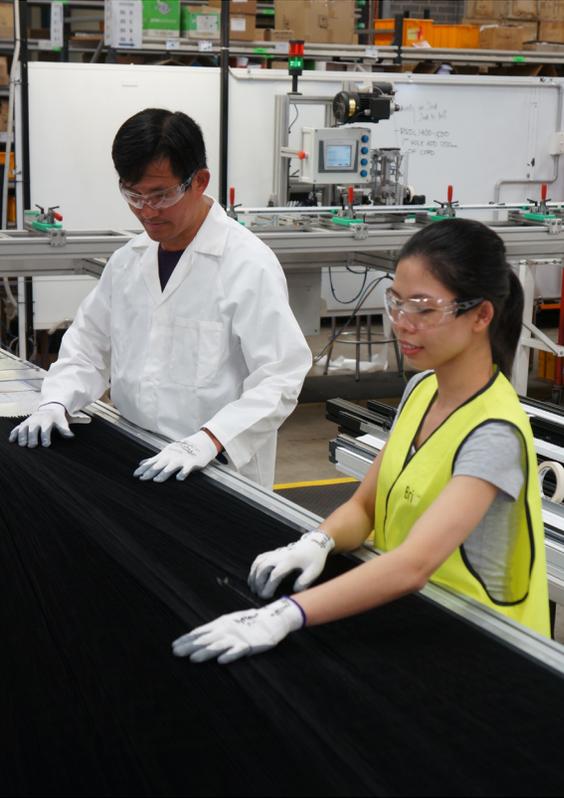
## الامتثال للقانون التجاري العالمي

تنظم معظم البلاد التجارة مثل الواردات والصادرات. وتنص سياسة شركة Allegion على الامتثال التام لضوابط التجارة الدولية.

تختلف قوانين التجارة حول العالم. تتبع شركة Allegion جميع القوانين السارية ولا تتعاون مع طلبات المقاطعة أو الممارسات التجارية التمييزية الأخرى. ويمكن للتقاعس عن اتباع القانون أن يضر أعمالنا أو يؤدي إلى فقدان امتيازات التصدير.

### عند ممارسة التجارة الدولية:

- اتبع جميع القوانين السارية لضبط الاستيراد والتصدير.
- كن على معرفة باللوائح في البلاد التي نعمل بها.
- كن على معرفة بشركائك التجاريين (العملاء والموردين وما إلى ذلك) وتجنب التعامل مع الكيانات أو الأفراد المحظورين بموجب قوائم حكومية بالأشخاص المحظورين.
- تجنب التعامل بشكل مباشر أو غير مباشر مع الدول التي تخضع للعقوبات.



## مواقف قد تواجهها فعلياً



طلب مني عميل شهادة المنشأ متوافقة مع اتفاقية التجارة الحرة (FTA) لمنتج نقوم ببيعه لهم. فهل يمكننا تقديم هذه الشهادة؟

يتوقف ذلك على عدة عوامل، حيث يمكن فقط تقديم شهادة اتفاقية التجارة الحرة عند استيفاء جميع المتطلبات القانونية. ويتطلب التأهل لاتفاقيات التجارة الحرة معرفة تقنية وتطبيق "قواعد المنشأ" الصارمة، بالإضافة إلى جمع وثائق داعمة شاملة (مثل شهادات اتفاقية التجارة الحرة من الموردين للأجزاء المشتراة).

## مواقف قد تواجهها فعليًا



تلقينا طلب شراء من شركة مقرها في بلد قد تكون خاضعة لعقوبات تجارية. فهل نستطيع قبول هذا الطلب؟

يتوقف ذلك على عدة عوامل، فقد تتغير قواعد العقوبات التجارية باستمرار. وحرصًا على الامتثال لأحدث القواعد، يجب أن نقوم بفحص الصفقة المقترحة باستخدام نظام برمجيات أمبر رود (Amber Road) وذلك لضمان عدم القيام بصفقات مع أطراف محظورة أو بلاد تخضع للحظر التجاري. وفي حين لا تخضع معظم البلاد إلى حظر تجاري شامل، فإن أفرادًا أو أعمالًا تجارية و/أو صناعات معينة قد تكون خاضعة للعقوبات.

**الصادرات:** سلع مرسله من بلد إلى وجهة أجنبية. وقد يشمل ذلك أيضًا على البيانات المرسله عبر البريد الإلكتروني أو الفاكس. ومن الممكن اعتبار بعض المعلومات في وضع الأغراض المُصدّرة إلى كيان أجنبي حتى لو لم تغادر البلاد أبدًا. فقد يشمل ذلك على سبيل المثال عرض تعليمات برمجية على جهاز كمبيوتر في مكتب بالولايات المتحدة أمام مواطن أجنبي.

هل تريد معرفة المزيد؟

للمزيد من المعلومات تواصل مع المدير المسؤول عن الامتثال التجاري العالمي على [tradecompliance@allegion.com](mailto:tradecompliance@allegion.com)

## مكافحة غسيل الأموال

تتخذ شركة Allegion كل التدابير المعقولة لمنع استخدام سلعنا ومنتجاتنا لأغراض غير قانونية. إذا كنت قلقًا بشأن مصدر أموال العملاء، فعليك بتوخي الحذر والإبلاغ عن الأمر.

يعني غسيل الأموال القيام بنقل عائدات الجرائم لإخفاء أصلها، أو تحويل الأموال المشروعة لأغراض إجرامية بما في ذلك الإرهاب. كن على دراية بمن وراء الصفقات، وتأكد من أنك لا تقوم بأعمال تجارية سوى مع أطراف ثالثة تتمتع بسمعة طيبة.

## ادرس الوضع جيدًا



- **معرفة ما يلي:** أن تكون على دراية بقوانين غسيل الأموال. أن تقوم بتقديم تقارير عن الصفقات التي تُجرى في الولايات المتحدة والتي تتضمن 10 آلاف دولار نقدًا أو ما يعادلها.
- **عليك بتوخي الحذر مما يلي:** كن على وعي بمؤشرات التحذير، بما في ذلك محاولات دفع الفواتير نقدًا، أو طلبات شحن المنتجات إلى مكان بخلاف مكان الدفع، أو التحويلات المالية المشبوهة.
- **التزم بتقديم بلاغ عما يلي:** إذا كنت قلقًا بشأن مصدر أموال العميل، فقم بإبلاغ مديرك، أو خط المساعدة الخاص بأخلاقيات العمل (Ethics Helpline)، أو عضو من إدارة الشؤون القانونية (Legal Department)، أو المسؤول الأول عن شؤون الامتثال (Chief Compliance Officer).

## مواقف قد تواجهها فعليًا



طلب مني عميل جديد إعداد ترتيبات سداد تنطوي على طرف ثالث. وهذا طلب غير معتاد، لكنني أرغب في أن أكون سريع الاستجابة للعميل. فماذا يجب أن أفعل؟

خدمة العملاء أمر هام، إلا أنك بحاجة إلى إبلاغ إدارة الشؤون القانونية (Legal Department) أو خط المساعدة الخاص بأخلاقيات العمل (Ethics Helpline) حول الطلبات أو الصفقات المشبوهة. وغالبًا ما يقوم سماسرة المال الدوليون "بغسيل" الأموال التي يتم الحصول عليها بصورة غير مشروعة عن طريق شراء سلع من شركات مشروعة ومن موزعيها. وقد يدفعون مقابلها بطرق مشبوهة. اطلب المساعدة إذا لم تكن واثقًا من أي وضع.

### هل تريد معرفة المزيد؟

يُرجى الاتصال بإدارة الشؤون القانونية.

## التنافس الشريف

لا تدعم شركة Allegion الأنشطة غير القانونية التي تقيد التجارة أو تشكل ممارسات تجارية غير عادلة. ونحن نلتزم بتسويق منتجاتنا بأمانة ونزاهة. كما أننا لا نرغب في الحصول على ميزة في السوق من خلال ممارسات خادعة.

### عليك بتوخي الحذر عند التعامل المنافسين

يشوب التعقيد قوانين المنافسة ومكافحة الاحتكار، كما أنها تتسبب في توقيع عقوبات صارمة. كن على معرفة بقوانين المنافسة في البلاد التي تعمل بها.

ولا تدخل أبدًا في اتفاقيات (شفهية أو مكتوبة) لأي مما يلي:

- تحديد الأسعار أو الموافقة على تحديدها أو تحديد أي مميزات أخرى أو شروط أو أحكام البيع لمنتجات أو الخدمات المنافسة.
- تقسيم أو تخصيص العملاء أو الأسواق أو الأقاليم للمنتجات أو الخدمات المنافسة.
- رفض البيع لمشتريين معينين أو الشراء من موردين معينين.
- تبادل أو تلقي معلومات المبيعات أو الأسعار غير العامة.

## مواقف قد تواجهها فعليًا



طلب مني مندوب مبيعات يتبع إحدى الشركات المنافسة - والذي أعرفه من الأوساط الاجتماعية - في مؤتمر أن امتنع عن تقديم العطاءات لمشروع قادم وذلك حتى يستطيع تحقيق حصته للمبيعات ربع السنوية. وأخبرني أنه بالمقابل "سيرد لي المعروف" في الربع القادم. فأخبرته أنني سأفكر بالأمر. وامتنتع عن تقديم المناقصة. فهل انتهكت سياساتنا؟

نعم. حتى ولو كان عدم تقديمك للعطاءات لأسباب أخرى، فقد ظهرت بمظهر ينم عن ارتكاب مخالفة. كما أن التقاعس عن الإبلاغ عن الطلب الأولي للمنافس، فضلًا عن عدم تقديم العطاءات قد يقدم مبررات كافية لنشوء المسؤولية القانونية. وكان يجدر بك إنهاء المحادثة بطريقة واضحة، مع الالتزام بالإبلاغ عن الأمر.

حتى المحادثات غير الرسمية يمكن أن تنتهك القانون. لذلك التزم بالحذر عند التحدث إلى المنافسين، وامتنع قطعياً عن مناقشة المعلومات الحساسة أو الدخول في اتفاقات غير مقبولة مع المنافسين.

## ادرس الوضع جيدًا



### التزم بالحدز

- لا تناقش الأسعار أو المميزات الأخرى أو الشروط أو الاختصاصات مع المنافسين.
- تجنب حتى الظهور بمظهر ينم عن ارتكاب مخالفة

### تصرّف بذكاء

- في حالة إثارة محادثات حساسة مع المنافسين كالتي تحدث في العرض التجاري، قم بإنهاء المحادثة فوراً.
- في حال كان الآخرون يرغبون في حضور المحادثة، فعليك بالانسحاب بطريقة ملحوظة مع إبلاغ الآخرين بأنك لن تشارك في المناقشة.
- لا تطلب من العملاء تزويدك بمعلومات عن المنافسين من أجل تسعير أو بيع منتجات شركة Allegion.
- لا تقبل استلام المعلومات التي تخص المنافسين والمصنفة كمعلومات سرية أو متمتعة بحقوق الملكية للمنافسين في صورة مادية أو كنسخة إلكترونية.

### خذ زمام المبادرة

- أعرّف سياستنا وافهمها.
- قم بالإبلاغ عن الانتهاكات الفعلية أو المشتبه فيها لمديرك أو خط المساعدة الخاص بأخلاقيات العمل (Ethics Helpline) أو إدارة الشؤون القانونية (Legal Department).

## التنافس الشريف يعني التسويق بنزاهة

يجب أن تكون جميع أنشطة التسويق والمبيعات والإعلان والترويج صادقة. ولا نطمح بعمل ادعاءات خاطئة أو مضللة عن منتجاتنا، ولا تنتقص من المنافسين. عندما نقول شركة Allegion أن منتجاتنا تطابق أعلى المعايير، فنحن نعني الأمر. ويشمل ذلك الامتثال لكل معايير الجودة للحكومة وللشركة. احرص على التعامل بشكل براعي الأصول المهنية والنزاهة مع العملاء، وتعامل بحرص مع ممتلكات العملاء. ويجب أن تكون فاتورة العميل دقيقة دائماً.

## مواقف قد تواجهها فعلياً



أعرف أن أحد المنافسين لديه مشاكل في مراقبة الجودة مع منتج منافس. ولا يمثل ذلك معلومة عامة، فقد اكتشفتها من خلال صديق لي يعمل هناك. وقد أخبرت عميلاً مرتقباً بهذا الأمر، فلم يتردد في إسناد الأعمال إلينا. لقد كان ذلك توظيفاً جيداً لمعلوماتي عن المنافسين، أليس كذلك؟

خطأ، حيث تلتزم شركة Allegion بالفوز بالأعمال التجارية بطريقة أخلاقية ونزيهة. إن الانتقاص من المنتجات المنافسة ليس بطريقة جيدة للفوز بالأعمال. بدلاً من ذلك، قم ببيع منتجاتنا من خلال إبراز جودة علامتنا التجارية، وقيمنا، والتزامنا بخدمة العملاء.

## نحن نحترم العالم من حولنا

نلتزم بحسن الجيرة ونشتهر بالمواطنة الصالحة – بفضل أكثر  
من 10 آلاف شريك لقنوات التوزيع وإعادة البيع والعمليات  
القائمة في أكثر من 130 دولة، فإننا ندرك ما علينا من التزام  
لتقديم قدوة صالحة.

## التمسك بحقوق الإنسان

تقف شركة Allegion ضد أي نوع من السخرة أو عمالة الأطفال أو الإتجار بالبشر. فإذا عرفت بوجود مسائل تتعلق بالسخرة أو عمالة الأطفال أو الإتجار بالبشر في شركة Allegion أو في سلسلة توريدنا أو راودتك الشكوك عن الأمر، فيجب عليك أن تقوم بإبلاغ مديرك بالوضع، أو بإبلاغ خط المساعدة الخاص بأخلاقيات العمل أو أي مورد داخلي آخر.

إننا نقوم بنشر بيان سنوي حول الإتجار بالبشر والذي يصف جهودنا للتمسك بحقوق الإنسان ويشجع على الاهتمام بالشفافية والنزاهة في سلسلة توريدنا. بالإضافة إلى ذلك فإننا نتبع جميع القوانين السارية المتعلقة بتوريد المعادن من مصادر خالية من الصراعات. ونحن نشجع البحث عن مصادر للمعادن من مناطق خالية من الصراعات ونتوقع المثل من شركائنا لسلسلة التوريد.

ويجب أن يلتزم شركاء العمل بمدونة السلوك لشركاء العمل، والتي تحظر بشدة الإتجار في البشر والعبودية. ستقوم شركة Allegion بتحميل الشركاء مسؤولية ممارستهم التجارية، وستعمل فقط مع الشركاء الملتزمين بنفس معايير الاحترام والكرامة لكل الناس.

## ادرس الوضع جيداً



- قم دائماً بالإبلاغ حول شكوكك عن حدوث سخرة أو عمالة الأطفال أو الإتجار بالبشر.
- اتخذ إجراءات العناية الواجبة مع شركاء العمل وفقاً لسياسات شركة Allegion وتأكد من أن قيمهم تتماشى مع التزامات شركة Allegion.

## مواقف قد تواجهها فعلياً



أرغب في العمل مع شركة مصنعة أوصى بها أحد زملاء العمل. وخلال عملية التدقيق اكتشفت أن الشركة لديها سجل في دعم عمالة الأطفال من أجل توفير المال. وقد حدث الأمر منذ عدة سنوات، وأخبرني زميلي أن الأمر "لم يعد وارداً" بعد الآن. الأمر لا يعد مشكلة، أليس كذلك؟

خطأ، حتى لو أوصى طرف ثالث بهذه الشركة وكان هذا الجرم قد وقع في الماضي، فإنه من المهم أن تقوم بالتنويه عن هذه الانتهاكات. التمس التوجيه قبل التوقيع مع الشركة المصنعة. فالعمل مع شركات لديها سجل في انتهاكات حقوق الإنسان يضع حياة الناس وسمعتنا في خطر.

هل تريد معرفة المزيد؟

[بيان حول الإتجار بالبشر](#)

[سياسة منع توريد المعادن من مناطق الصراعات](#)

[مدونة سلوك شركاء الأعمال](#)



## تدعيم مجتمعاتنا المحلية

شركة Allegion ليست مجرد منظمة، بل هي شريك في المجتمع المحلي.

إننا نقدر المجتمعات التي نعيش ونعمل بها، وملتزمون بإحداث تغيير فيها. ونشجع موظفي شركة Allegion على الاندماج في جعل مجتمعاتهم مكانًا أفضل.

ومع ذلك، فإنه من المهم ألا تخلق هذه الأنشطة تضاربًا مع شركة Allegion. إضافة إلى ذلك، لا يجب أن تستخدم وقت الشركة أو مواردها في عمل مجتمعي آخر دون الحصول على موافقة مسبقة من مديرك.

راجع مكتبك المحلي لتحديد الأماكن التي قد تتوافر فيها فرص تساعدك في تحقيق الأفضل للمجتمع.

### ادرس الوضع جيدًا



- الاشتراك: انخرط في المجتمع واعمل على إحداث فرق.
- المسؤولية: تجنب تضارب المصالح.
- الاحترام: لا تستخدم وقت الشركة أو مواردها دون الحصول على إذن.

### مواقف قد تواجهها فعليًا



بدأت صديقتي بعمل خيري وهي ترغب في طباعة بعض المنشورات لإحدى مناسبات جمع التبرعات. ولا يتجاوز عدد تلك النسخ 100 نسخة ملونة. فهل أستطيع استخدام طابعة مكتبي لطباعته لها؟

على الرغم من أن شركة Allegion تلتزم بمشاركة المجتمعات المحلية، فإن هذا التصرف يستغل موارد الشركة مما قد يخلق تضاربًا في المصالح. ومن الأفضل أن تقوم بمثل هذه الأنشطة في وقتك الخاص وبمواردك الخاصة.

## المشاركة السياسية

المشاركة السياسية تقليد عريق، وتحترم شركة Allegion حقك في المشاركة، إلا أنه من المهم أن تكون مسؤولاً وتلتزم باحترام شركتنا.

إن الاشتراك في السياسة هو من شؤونك الخاصة ولا يجب أن تقوم به نيابة عن شركة Allegion أو بصفتك موظفًا بها. ضع المتطلبات التالية في الاعتبار.

بصفتك موظف في شركة Allegion:

- لا تقم بعمل إسهامات سياسية أو التواصل مع مسؤول حكومي نيابة عن الشركة ما لم يكن مصرحًا لك بذلك.
- لا تستغل وقت الشركة أو ممتلكاتها في أنشطة سياسية.
- تجنب التأثير على قرارات المشاركة السياسية للموظفين الآخرين نيابة عن شركة Allegion.
- استشر إدارة الشؤون القانونية (Legal Department) أو المسؤول الأول عن شؤون الامتثال (Chief Compliance Officer) قبل العمل كمسؤول حكومي أو الترشيح لمنصب.

## ادرس الوضع جيداً



- معرفة الحقوق: تستطيع المشاركة في أنشطة سياسية في وقتك الخاص.
- إدراك الحدود: لا تقم بأشراك شركة Allegion في جهودك السياسية.
- معرفة الأشخاص الذي يتعين الاتصال بهم: التمس التوجيه المشاركة في أنشطة جماعات الضغط السياسي.



### القواعد الخاصة بممارسة الضغط

قد تدخل شركة Allegion أحياناً في مناقشات متعلقة بالسياسات من خلال ممارسة الضغط (اللوبي السياسي). إذا كنت ترغب في التواصل مع مسؤولين حكوميين أو الاشتراك نيابة عنا في جهود للتأثير في إجراء تشريعي أو إداري، فاستشر أولاً إدارة الشؤون القانونية (Legal Department) أو قسم الاتصالات بالمؤسسة (Corporate Communications) أو المسؤول الأول عن شؤون الامتثال (Chief Compliance Officer).

## مواقف قد تواجهها فعلياً



يدعم مسؤول محلي قانوناً مقترحاً أرى أنه قد يضر بمصالح شركة Allegion. لذا فإنني أخطط لكتابة خطاب يحمل الترويسة الخاصة بشركة Allegion لأقوم فيه بمعارضة هذا القانون. فما الذي أحتاج لمعرفته قبل إرسال الخطاب؟

لا تقم بإرسال الخطاب بترويسة شركة Allegion. فعلى الرغم من أنك حر للمشاركة في الجهود السياسية في وقتك الخاص، إلا أنك لا يجب أن تتحدث أو تقوم بممارسة الضغط نيابة عن شركة Allegion ما لم يكن مصرحاً لك بذلك. إن استخدام ترويسة الشركة يعني أنك تقوم بالكتابة نيابة عن الشركة.

### هل تريد معرفة المزيد؟

تواصل مع مديرك أو إدارة الشؤون القانونية.

## الموارد

اعرف الجهات التي يتعين عليك زيارتها للحصول على توجيهات بشأن قيمنا.

## الموارد

إذا كنت بحاجة لنصيحة أو كنت ترغب في إبداء مخاوفك بشأن ما، فتوجه في البداية إلى مديرك، حيث يعتبر المدير في أفضل وضعية لاستيعاب الوضع واتخاذ الإجراء المناسب.

إذا لم تشعر بالراحة حيال التحدث إلى مديرك، أو كنت قد طرحت مشكلة على مديرك ولم يحسم الأمر، فتحدث مع الإدارة المحلية أو أحد الموارد التالية.

### \* ملاحظة خاصة للموظفين الموجودين في الاتحاد الأوروبي

يحد القانون المحلي من إمكانية استخدام الموظفين في الاتحاد الأوروبي لخط المساعدة الخاص بأخلاقيات العمل (Ethics Helpline). ولذلك فإن الإشارة إلى خط المساعدة في المدونة وفي الوثائق ذات الصلة والاتصالات تخضع للقيود في هذا القسم.

إذا كنت موجودًا في الاتحاد الأوروبي، تستطيع الاتصال بخط المساعدة الخاص بأخلاقيات العمل على مدار 24 ساعة طوال الأسبوع، وذلك إذا كنت ترغب في استخدام طريقة سرية للحصول على نصيحة أو للإبلاغ عن وضع يقوم يتضمن مسائل مالية أو رقابية. ويتضمن ذلك مسائل المحاسبة أو التدقيق المشكوك بها أو غيرها من المسائل القانونية في المجالات المالية أو المحاسبة أو الأعمال المصرفية أو مكافحة الرشوة.

ويقيد القانون المحلي من إمكانية استقبال الشركة للمكالمة الواردة لخط المساعدة الخاص بأخلاقيات العمل للإبلاغ عن مخالفة تشرك انتهاكات خارج المسائل المالية أو الرقابية.

وفي حين أن الموظفين في الاتحاد الأوروبي غير ملزمين بالإبلاغ عن انتهاكات المدونة، فإننا نشجعهم على القيام بذلك. يمكنك الإبلاغ عن انتهاكات محتملة أو ظاهرة للمدونة أو القانون أو السياسة إلى أحد الموارد المذكورة في المدونة. ونحن نشجعك على تقديم اسمك عند الإبلاغ، لأنه سيساعد شركتنا في التحقيق.

وبموجب القوانين الأوروبية لحماية البيانات، يحق لأي شخص في الاتحاد الأوروبي يخضع لبلاغ مقدم إلى خط المساعدة الخاص بأخلاقيات العمل (Ethics Helpline)، الحصول على إخطار والتمتع بأحقية الاطلاع واتخاذ الإجراء التصويبي المطلوب بموجب القوانين السارية لحماية البيانات. ولا ذلك يتضمن حق طلب معلومات عن طرف ثالث، مثل هوية المقدم للشكوى.

### معلومات الاتصال

### الموارد

#### الموارد البشرية

تواصل مع شريك أعمال الموارد البشرية المحلي:

<https://allegion.sharepoint.com/grid/who-we-are/departments/HR/Pages/HR-Ops.aspx>

#### إدارة الشؤون القانونية

تواصل مع المستشار العام لمنطقتك:

<https://allegion.sharepoint.com/grid/who-we-are/departments/Legal/Pages/Who-We-Are.aspx>

#### المسؤول الأول عن شؤون الامتثال

[EthicsandCompliance@allegion.com](mailto:EthicsandCompliance@allegion.com)

يستطيع الموظفون كذلك إيصال مخاوفهم (دون الإفصاح عن هويتهم أو غير ذلك) كتابيًا إلى:

Chief Compliance Officer

Allegion plc

1: 11819 N. Pennsylvania Street

Carmel, Indiana 46032

الولايات المتحدة الأمريكية

#### خط المساعدة

الخاص بأخلاقيات

العمل (Ethics

Helpline)

\* (Helpline)

في الولايات المتحدة وكندا:

اتصل على الرقم المجاني: 800-461-9330

لجميع البلاد الأخرى، قم بزيارة: <https://allegion.sharepoint.com/grid/who-we-are/departments/Legal/Pages/Ethics-Compliance.aspx>

تستطيع أيضًا الإبلاغ عبر الإنترنت على:

[www.allegion.com/helpline](http://www.allegion.com/helpline)



Allegion (بورصة نيويورك: ALLE) تخلق راحة البال من خلال ريادتها للسلامة والأمن. وكشركة مختصة بتقديم حلول أمنية للمنازل والأعمال التجارية بقيمة تتأهز بملياري دولار، فإن Allegion توظف أكثر من 8000 شخص وتبيع منتجات في أكثر من 120 بلدًا حول العالم. وتضم شركة Allegion ما قوامه 27 علامة تجارية عالمية بما في ذلك العلامات التجارية الاستراتيجية: CISA®، و Interflex®، و LCN®، و Schlage® و Von Duprin®.

© 2017 Allegion plc | Block D, Iveagh Court, Harcourt Road, Dublin 2, Co. Dublin | أيرلندا  
مسجلة في أيرلندا باعتبارها شركة ذات مسؤولية محدودة تحت رقم 527370.  
شركة Allegion هي كيان يؤمن بتكافؤ الفرص والإجراءات الإيجابية.

لمعرفة المزيد، قم بزيارة [www.allegion.com](http://www.allegion.com)